

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

S

93002



930020

SUPERVISOR'S USE ONLY

SCHOLARSHIP EXEMPLAR



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

Tick this box if you
have NOT written
in this booklet

☐

Scholarship 2022 Japanese

Time allowed: Three hours
Total score: 24

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

There are two sections in this examination:

- Writing – Questions One and Two
- Speaking – Question Three

The writing section takes place during the first two hours of the examination. Answer Questions One and Two in this booklet.

The speaking section takes place in the third hour of the examination. The supervisor will let you know when you are to go to the recording room, where you will receive Question Three.

If you need more room for your answer to Question One or Question Two, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–14 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (XXXX). This area may be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Refer to the conversation in your answer to Question One on page 3.

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.

あい	love	じぶん	oneself
かんきょう	environment	ウーバー	Uber
つきあう	to associate / socialise with		

何を聞いているの？
アメリカ歌 母子供好き
どんな？ (世界には) 山 海 河 十分ある So 必要ない。
みんな ため 必要ない。
Nowの世界には
山 河 も 必要ないの？ 人増、自然少なくなる、母子供時と比べて、
世界 かわったと思うよ。
この歌が作られた時と比べると
町も広く、山の林もなくなっている、海、河、きたたなくなる。 Enviro 守がないと
かわったのは
人 自然環境 Not only
インターネット、手机なかった、学校后、週末には 友達と外であそんでいた
母子供時 晩飯の後、家族とテレビ
休み ⇒ いなか 爺の家によくあそびに行っていた
あまりたのしくないし...
今の子 そうか知らないわね
一冊 ⇒ 近所付き合い ー どんた人が住んでいるか、知っていた } 昔
かわったと思う ー あいさつしていた (あったか) }
ー 何か手伝ってほしい、簡単にたのむ(ことが出来る)
へええ... ⇒ とない おじさん、会ったこともない
今は
大きい町に住、Super、Hospital 近くて 便利
車がなくとも Uber でどこでも行ける
近所付き合いなくていい
さびしい 近所 誰か 助けを必要かな
かなしい 困っている人がいて、誰か 助けを
手をかす (誰か 助けを必要かな)
↑
愛 (だと思わない)

~~THE~~ TOPIC SENTENCE LAST

QUESTION ONE

Compared to previous generations, what are some of the changes facing the world today?
Give reasons for your answer, with evidence from the listening passage and from your own and others' experiences.

前の世代と比べて、今日の世界が直面している変化にはどんなものがあると思いますか。
会話で聞いた内容、また、自分と他の人の経験に触れながら、その理由も述べてください。

Respond in Japanese.

今の世界では、人類の文明が発展し、前の世代と比べると自然が悪化して、人と人の間にある絆も段々弱くなっていると思う。

今、人が増えて、町もさらに広がっている。その結果、山の林もなくなって、海や川も公害で汚れてしまった。言い換えると、今の自然環境は少なくなって、悪化

していった。しかし、昔はそうではなかった。けんじの母が子供の時に好きだったのテーマから分かると思う。そのアメリカの歌のテーマは「世界には山や海、そして川も十分あるからもう必要がない。世界に必要なのは皆のための愛」というテーマである。つまり、昔の時に比べて、自然環境は大切なものではなくなった。

そのかわり、昔の人は今の状況とは、そのかわり、今は「環境を守らないと」という考え方は重要だ。それから、今の世界は昔と比べると、環境が悪化し、自然が少なくなり、皆が注意しないと行けないものになってきた。

そして、けんじの母の言う通り、昔の人は自然環境だけではなく、人々との絆も前より薄くなってしまった。例えば、けんじの母が子供の時に、インターネットや携帯電話はなかった。そのかわりに、けんじの母は放課後や週末には友達と外で遊んでいて、晩飯の後でも家族と一緒にテレビを見ていた。

その時の人々はいつも一緒にいて、楽しいことをするばかりで、他人との絆も強いと思う。

学校の休みの時も、けんじの母はいなかに行き、おじいさんやおばあさんの家に行き、遊んでいた。その一方、今の人はその絆を重視していない。例えば、母の話を聞いて、「しかしおじいさんの家で遊ぶのはあまり楽

しくない」と言ったけんじさん。それは、今の若い人がなぜ他と話し合い、遊んだりするかわからない。つまりなぜ他と絆を作るかわからない

合図だと思う。また、昔と今の近所付き合いについての違いも、人の間にある絆が弱くなったと思う。私自身も、家に帰った後携帯を使うばかりで、家族と話さない。気づいたか、母や父は私の周りにどんなことがあったか、

絆が薄くなった証拠 ~~がある~~ だと思う。昔はとなりに ~~あ~~ どんない人が ~~い~~ 住んでいたか、
 皆知っていた。そして、となりの人と会ったと挨拶をしていて、何かを手伝ってほしい
 のなら簡単に頼むことができると、①けんじの母が言った。その一方、けんじは
 となりのおじいさんには ~~一度~~ 会ったこともない。それで、昔と比べて、今の人たちは
~~他人との絆をあまり大切にしていけないと思う。~~

確かに、近所との

~~いかに、今の世界は悪くなりばかりではない。~~

近所の人 ^{そう} は誰も自分のことを分かっていなくてさびしくて、困っている人がいても誰も
 知らなくて悲しいと、けんじは ^{そう} 言った。それから今 ^{そう} の人は ~~他人の~~ ~~絆を~~ 重視
 して ~~いない~~ ~~いい~~ マとか分かんと思う。それで、昔と比べて、今の人たちは他人との絆を
 あまり大切にしていけないと思う。

しかし、今の世界は悪く ~~い~~ ことばかりというわけではない。例えば大きい町に
 住むと、スーパーや病院に近くて、車がなくともウーバーでどこにも行けるので
 便利だ。便利な現社会では、他人との絆、または環境 ~~は~~ は本当にそんなに大切
 だろうか、~~必ずしも~~ そうは限らないと思う。

能って、私は今の世界は ^{の間にある} 前の世代と比べると、自然が少なくなっていて、人々の絆も薄な
 くなっていたが、便利になり続る現社会にとって、仕方がないこと ~~である~~ ~~た~~
 と思う。

READING TEXTS

Young people around the world often come together to discuss how to make the world a better place. The three texts on pages 6–8 involve young people doing just that. Read the texts and refer to them in your answer to Question Two on page 9.

TEXT ONE

Text One is a blog, where young people can ask and respond to questions about the environment.

Glossed vocabulary

かんきょう	environment	リサイクル	recycle
ちから	power	スマホ	smartphone
ブログ	blog	ケース	case
おしえる	to teach	せいひん	product

私たちがかんきょうのために何ができるか、かんがえたことがあるだろうか。
今までと同じことをしていたらだめだ。私たちにはお金もちからもあまりないので、
大きいことはできない。でも、私たち1人1人ができる小さいことはたくさんある
はずだ。かんきょうをまもるためのいいかんがえがあつたら、このブログで
しょうかいするから、私におしえてほしい。よろしく！

トム:シャワーをあびる時間をできるだけみじかくしたり、へやにいない時には
電気をけしておいたりしたら、しげんをまもることができる。

^{ちはる}
千春:日本では、まだつかえる物をすてると、「もったいない」と言う。何でも
大せつにしなければならないというのが、しんとうのかんがえ方だ。だから、
たとえば、ふるくなつたきものがあつたら、ごみに出さなくて、リサイクルして、
かばんやスマホのケースをつくつたらいい。

サンホ:買い物に行つて、せいひんをえらぶ時、それがどんなしげんをつかつて
できているか、どこから来たか、あんぜんかどうかをしらべて、かんきょうに
やさしい物だけ買ったほうがいい。

TEXT TWO

Text Two is a notice about Kura Taiao/Enviroschools, in an information pack for Japanese exchange students at a New Zealand school.

Glossed vocabulary

かんきょう environment
 へんどう change
 ストライキ strike
 プロテスト protest

ツバル Tuvalu
 じぶん oneself
 たいへいよう Pacific Ocean
 ランチ lunch

エンバイロスクール Kura Taiao Enviroschools

エンバイロスクールは、かんきょう教^{そく}いくを大せつに
 している学校です。私たちの学校も、エンバイロスクールで、
かんきょうもんだいについてかんがえるクラブがあります。

グレタ・トゥーンベリは、きこうへんどう^{climate change}について話
 をしたり、ストライキをしたりしています。私たち
 も2019年に、学校に行かないで、ストライキを
 することにしました。私たち高校生がかんきょう
もんだいをどう思っているかについて大人が
 聞かないから、それにプロテストしたかったのです。

グレタ・トゥーンベリ

私たちのクラブには、ツバルから来た生ともいます。
 この生とは、「ツバルのような小さい島では、
きこうへんどうで、毎日のせいかつにえいきょう
 が出て、みんなこまっている。ニュージーランド
 人は、じぶんの国だけじゃなくて、ほかの国の
 こともかんがえなければならない」と言っています。
 それで、今年、私たちは、たいへいようの島に
 住んでいる人たちのために、お金をあつめることに
 しました。私たちは、昼休みにランチをつくって
 売っています。みなさん、買いに来てください。

TEXT THREE

Text Three is a social media post on a New Zealand university website. The university is asking for its Japanese exchange students to join a Student Volunteer Army.

Glossed vocabulary

ボランティア	volunteer	やくにたつ	to be useful
もとめる	to ask for	むだ	a waste
チャレンジ	challenge	とどける	to deliver
チャンス	chance	アプリ	app

ボランティアって何だ？

何ももとめないでだれかのために何かをしたら、それがボランティアだ。おとうとやいもうとのせわをしてやったり、近所のお年よりといっしょに話をしてあげたりするのもボランティアだ。

どうしてボランティアをするのか

ボランティアをしない人とくらべると、ボランティアをする人は、せいかつがもっとたのしくなる。学生なら、とくにそうだ。新しい友だちがつかれるし、新しいことにチャレンジできるし、しょうらい、いいしごとを見つけるチャンスもふえる。

ボランティアの話

田中さとしくん：「ぼくは今まで時間があつたら、けいたいでゲームをしたりSNSを見たりしていた。しけんのけっかについてずっとかんがえていて、ストレスがたまったこともあった。でも、ひまな時間をボランティアにつかったら、ほかの人のやくにたてるし、時間をむだにしてしまったと思わなくなった。」

たくさんのお年よりが1人でさびしくせいかつしている。外国人りゅう学生のさとしくんには、そんな人のために、食べ物ととどける ボランティアをしてもらった。さとしくん、大せつなしごとをしてくれて、ありがとう。

スーパーに買い物に行けない人のおてつだいをしたい人がいたら、アプリをダウンロードして、サインアップしてほしい。みんな、これからもよろしく。

an example that if people had ^a ~~an old~~ kimono, that is turning old, don't throw it away but instead recycle it, ^{it is better to} ~~make~~ it into a bag or smart phone case. Another example, given by Sanho is that when people choose products, investigate ~~to~~ on what resources have been used, where it came from and whether it is safe, and only buy the products that is safe for the environment. Therefore, ~~over~~ ~~on~~ starting by one's own action to save the environment could be an easy way for young people to help make a better world.

Secondly, young people could help by making others to realise how important the environment is for ~~a~~ the world. A good example ~~of~~ of this is the Kurai Taiiao Enviro schools. ~~It is a school~~ These are schools that treats environment ~~extremely~~ education as very important factor. There are even clubs which considers about issues of the environment in that school. Students in the school (such as Greta) fights for the environment by talking and striking, ^(which happened in 2019) for ~~the environment~~ climate change ~~to~~ and protesting as high school students because adults were not listening to their issues they have thought of about the environment. Also, there are certain small islands which are easily affected by changes of the environment, people will also need to realise that ^{the issues that} these people are facing.

~~Another~~

Another way that young people can do is be becoming a volunteer, helping to take care of younger sisters or brothers, or talking to

~~and~~

(especially for students)

elderly. ~~and~~ Becoming a volunteer is beneficial as it is fun to make ~~a~~ new friends and face new challenges, and a better chance of finding a job in the future. By becoming a volunteer, people can feel that they have not wasted their time, ^{they're} doing something that is meaningful.

Overall, I think ~~to go~~ there are many ways that young people can do to help to make a better world, ~~The key~~ and ~~these~~ ^{many} ways are very simple ~~and~~, or beneficial. The key is to

Acknowledgements

Material from the following sources has been adapted for use in this assessment:

Page 6

<https://elonawareness.wordpress.com/2013/11/14/helping-the-environment-isnt-just-a-green-revolution-but-a-cultural-revolution/>

Page 7

<https://www.horizons.govt.nz/managing-natural-resources/enviroschools>

<https://www.forbes.com/sites/johnbbrandon/2019/12/11/time-magazine-names-greta-thunberg-the-person-of-the-year-but-twitter-erupts-in-protest-the-reason-may-surprise-you/?sh=3a28e3e81399>

<https://edition.cnn.com/interactive/2019/05/world/tuvalu-climate-change-cnnphotos/>

Page 8

<https://www.1news.co.nz/2021/03/01/student-volunteer-army-once-again-grocery-shopping-for-the-vulnerable-in-auckland-amid-lockdown/>

Scholarship Exemplar 2022

Subject	Japanese		Standard	93002	Total score	18
Q	Score	Annotation				
1	6	A well-structured essay, which clearly demonstrated the candidate's understanding of the text. They integrated their personal opinion but did not take it to "perceptive and insightful", which is necessary for Outstanding Scholarship. It was an engaging read.				
2	5	Good interpretation of the stimulus material and made connections with their own ideas, which generally went beyond the given material. Had they finished their conclusion they likely would have tied the ideas more cohesively and been able to move to a 6.				
3	7	Independent reflection and extrapolation evident. The ideas were clear and precise.				